**Общество с ограниченной ответственностью**

**«Управляющая компания «Восток-Запад» ОГРН 1056405422875, ИНН 6454074653, КПП 770301001**

**123112, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ**

**Пресненский, проезд 1-й Красногвардейский, д. 15, этаж 10, ком. 7**

**Уважаемые владельцы инвестиционных паев**

**Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд»![[1]](#footnote-1)**

**Dear Owners of Investment Units of**

**Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund”![[2]](#footnote-2)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Обществом с ограниченной ответственностью «Управляющая компания «Восток-Запад»[[3]](#footnote-3) (далее – Управляющая компания) 22 июня 2022 года принято решение о прекращении Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд»[[4]](#footnote-4) (далее – Фонд). |  | On June 22, 2022, Asset Management Company “East-West” Limited[[5]](#footnote-5) (hereinafter referred to as the Management Company) made a decision to terminate Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund”[[6]](#footnote-6) (hereinafter referred to as the Fund). |
| Обращаем Ваше внимание, что прекращение Фонда является основанием погашения всех его инвестиционных паев и передаче владельцам инвестиционных паев причитающегося им имущества в натуре. |  | Please note that the termination of the Fund give rise to the redemption of all its investment units and transfer of assets of the Fund to the holders of investment units. |
| При погашении инвестиционных паев Управляющая компания является налоговым агентом:  - для физических лиц - по налогу на доходы физических лиц (далее - НДФЛ);  - для иностранных организаций, не осуществляющих деятельность через постоянное представительство в Российской Федерации и получающих доходы от источников в Российской Федерации - по налогу на прибыль. |  | When redeeming investment units, the Management Company is a tax agent:  - for individuals - on personal income tax (hereinafter, the Personal Income Tax);  - for foreign entities that do not operate through a permanent establishment in the Russian Federation and generate income from sources in the Russian Federation - on income tax. |
| Налоговая база по НДФЛ определяется как разница между суммами, полученными от погашения инвестиционных паев Фонда, и документально подтвержденными расходами на приобретение, реализацию и хранение инвестиционных паев Фонда, согласно ст. 214.1 Налогового кодекса Российской Федерации. |  | The tax base for the Personal Income Tax is defined as the difference between the amounts obtained from the redemption of the Fund's investment units and documented expenses for the acquisition, sale and safekeeping of the Fund's investment units, in accordance with Article 214.1 of the Tax Code of the Russian Federation. |
| В качестве документального подтверждения расходов на приобретение инвестиционных паев Фонда и их принятию, физическим лицам необходимо предоставить в Управляющую компанию или подразделение ООО ИК «Фридом Финанс» следующие документы:   1. Заявление (по форме приложения № 1) - оригинал[[7]](#footnote-7). 2. Отчет Брокера, подтверждающий приобретение инвестиционных паев Фонда. |  | As documentary evidence of the expenses for the acquisition of investment units of the Fund and their acceptance, individuals must submit the following documents to the Management Company or the subdivision of LLC IC Freedom Finance:   1. Application (according to the form set forth in Appendix No. 1) — an original[[8]](#footnote-8). 2. Broker Report confirming the purchase of investment units. |
| **В случае непредоставления указанных документов, Управляющей компанией будет удержан НДФЛ со всей суммы, полученной от погашения инвестиционных паев Фонда.**  Налоговые ставки для резидентов Российской Федерации:  - если сумма от погашения инвестиционных паев не превышает 5 миллионов рублей - 13 %;  - если сумма от погашения инвестиционных паев превышает 5 миллионов рублей - 650 тысяч рублей и 15 % от суммы, превышающей 5 миллионов рублей.  Налоговая ставка для нерезидентов РФ – 30% от всей суммы, полученной от погашения инвестиционных паев. |  | **In case of failure to provide these documents, the Management Company will withhold the Personal Income Tax from the entire amount obtained from the redemption of the Fund's investment units.**  Tax rates for residents of the Russian Federation:  - if the amount from the redemption of investment units does not exceed 5 million rubles — 13 %;  - if the amount from the redemption of investment units exceeds 5 million rubles — 650 thousand rubles and 15 % of the amount exceeding 5 million rubles.  The tax rate for non-residents of the Russian Federation is 30 % of the total amount obtained from the redemption of investment units. |
| В случае удержания НДФЛ Управляющей компанией в рамках исполнения обязанностей налогового агента, Вы вправе самостоятельно обратиться в налоговый орган в целях осуществления возврата сумм удержанного налога путем представления Декларации 3-НДФЛ и подтверждающих документов на понесенные расходы в срок до 30 апреля 2023 года (включительно). |  | In case of withholding the Personal Income Tax by the Management Company as part of the performance of its duties of a tax agent, you are entitled to apply to the tax authority by yourself for the purpose of refunding the amounts of withheld tax by submitting a 3-NDFL Tax Return and supporting documents for the expenses incurred by April 30, 2023 (inclusive). |
| Иностранным гражданам и лицам без гражданства дополнительно необходимо предоставить документ, подтверждающий право на постоянное проживание на территории Российской Федерации (вид на жительство) (при его наличии). |  | Foreign citizens and stateless persons must submit a  document confirming the right to permanent residence on the territory of the Russian  Federation (a residence permit) (if any). |
| Для правильного применения льготного налогообложения иностранным организациям необходимо предоставить в Управляющую компанию или подразделение ООО ИК «Фридом Финанс» документы:  1. Уведомление о статусе фактического получателя дохода (по форме приложения № 2)[[9]](#footnote-9) - оригинал.  2. Сертификат налогового резидентства (с апостилем). |  | For the correct application of preferential taxation, foreign entities must provide the Management Company or the subdivision of LLC IC Freedom Finance with the following documents:  1. Notice of the status of the beneficial owner of income (according to the form set forth in Appendix No. 2)[[10]](#footnote-10) — an original.  2. Certificate of Tax Residence (apostilled). |
| **Срок предоставления документов в Управляющую компанию или в ООО ИК «Фридом Финанс»**  **строго ограничен – по 31 августа 2022 года (включительно).** |  | **Deadline for submission of documents to the Management Company** **or to the LLC IC Freedom Finance**  **strictly limited – not later than August 31, 2022 (inclusive).** |
| Документы, составленные на иностранном языке, должны быть переведены на русский язык с последующим нотариальным удостоверением такого перевода.  Оригиналы документов необходимо представить в офис:  - ООО «Управляющая компания «Восток-Запад» при личном его посещении либо почтой на адрес: 123112, город Москва, проезд 1-й Красногвардейский, д. 15, этаж 10, ком. 7,  или  - подразделения ООО ИК «Фридом Финанс». |  | Documents drawn up in a foreign language must be translated into Russian with subsequent notarization of such translation.  Original documents must be submitted to the office of:  - Asset Management Company “East-West” Limited when visiting it in person or by mail, address: 123112, Moscow, 1st Krasnogvardeysky proezd, 15, Floor 10, Room 7,  or  - the subdivision of LLC IC Freedom Finance. |
| Управляющая компания дополнительно сообщает, что в связи с прекращением Фонда 30.06.2022 будет запрошен список владельцев инвестиционных паев Фонда, по факту составления которого любые операции с инвестиционными паями Фонда будут невозможны к осуществлению. |  | The Management Company additionally informs that due to the termination of the Fund on June 30, 2022, a list of owners of the Fund's investment units will be requested, upon the preparation of which the Fund's investment units will be blocked. Any transactions with the Fund's investment units will be impracticable. |
| Формы Заявления, Уведомления, информацию по их заполнению, а также контактные данные Управляющей компании можно найти на сайте Управляющей компании: https://ew-mc.ru [[11]](#footnote-11) |  | Forms of the Application, Notice, information on their completion, as well as contact details of the Management Company can be found on the website of the Management Company: https://ew-mc.ru [[12]](#footnote-12) |

Приложение № 1/ Appendix No. 1

Генеральному директору / To the Chief Executive Officer

ООО «Управляющая компания Восток- Запад» /

Asset Management Company “East-West” Limited

Кулику Дмитрию Станиславовичу / Dmitry Stanislavovich Kulik

|  |
| --- |
|  |
| (фамилия имя отчество заявителя / name, patronymic, surname of the applicant) |
|  |
| (идентификационный номер налогоплательщика / tax identification number of the applicant) |
|  |
| (наименование документа удостоверяющего личность, / name of the identity document, |
|  |
| серия, номер, дата выдачи / series, number, date of issue) |
|  |
| (наименование органа выдавшего документ / name of the issuing authority) |
|  |
| (адрес / address) |
|  |
| (номер телефона / telephone number) |
|  |
| (адрес электронной почты / e-mail) |

ЗАЯВЛЕНИЕ / APPLICATION

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| При определении налоговой базы для выплаты дохода при погашении паев Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд» на основании п. 4 ст. 226.1 НК РФ, прошу учесть фактически произведенные мной расходы на приобретение паев Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд» под управлением Общества с ограниченной ответственностью «Управляющая компания «Восток-Запад» в количестве - |  | When determining the tax base for the payment of income when redeeming the units of the Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund” pursuant to Clause 4 of Art. 226.1 of the Tax Code of the Russian Federation, I request that you take into account the expenses actually incurred by me for the acquisition of units of Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund” managed by Asset Management Company “East-West” Limited in the amount of - | |
| ( ) | | | шт., / pcs., |
| на общую сумму |  | for the total amount of | |
| ( ) | | | руб. / rub. |
| указанные в прилагаемом Отчете брокера. |  | specified in the attached Broker Report. | |

Приложение / Attachment:

1. Отчет брокера по счету/ Broker Report on account № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ за период с / for the period from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ по / to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(документ, подтверждающий право на постоянное проживание в Российской Федерации (вид на жительство), иные документы (при наличии) /document confirming the right to permanent residence on the territory of the Russian Federation (a residence permit) (if any)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(подпись / signature) (Ф.И.О. / full name)

SAMPLE OF COMPLETION

ОБРАЗЕЦ ЗАПОЛНЕНИЯ

Приложение № 1 / Appendix No. 1

Генеральному директору / To the Chief Executive Officer

ООО «Управляющая компания Восток- Запад» /

Asset Management Company “East-West” Limited

Кулику Дмитрию Станиславовичу / Dmitry Stanislavovich Kulik

|  |
| --- |
| *Иванов Иван Иванович/ Mark Smith* |
| (фамилия имя отчество заявителя / name, patronymic, surname of the applicant) |
| *1234567890* |
| (идентификационный номер налогоплательщика / tax identification number of the applicant) |
| *Паспорт гражданина РФ/Passport* |
| (наименование документа удостоверяющего личность, / name of the identity document, |
| *Серия 7700 номер 451236/ number 123456789* |
| серия, номер, дата выдачи / series, number, date of issue) |
| *МВД по г. Москве, код подразделения: 550-015/Ministry of justice* |
| (наименование органа выдавшего документ / name of the issuing authority) |
| *119602, г. Москва, Осенний бульвар, д. 1 кв. 2/ Sofocleous 26 2008 STROVOLOS CYPRUS* |
| (адрес / address) |
| + 7 (916) 111-11-11 |
| (номер телефона / telephone number) |
| client@gmail.com |
| (адрес электронной почты / e-mail) |

ЗАЯВЛЕНИЕ / APPLICATION

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| При определении налоговой базы для выплаты дохода при погашении паев Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд» на основании п. 4 ст. 226.1 НК РФ, прошу учесть фактически произведенные мной расходы на приобретение паев Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд» под управлением Общества с ограниченной ответственностью «Управляющая компания «Восток-Запад» в количестве - |  | When determining the tax base for the payment of income when redeeming the units of the Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund” pursuant to Clause 4 of Art. 226.1 of the Tax Code of the Russian Federation, I request that you take into account the expenses actually incurred by me for the acquisition of units of Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund” managed by Asset Management Company “East-West” Limited in the amount of - | |
| 4,00000 (четыре штуки /four) | | | шт., / pcs., |
| на общую сумму |  | for the total amount of | |
| 4 000 (четыре тысячи /four thousand) | | | руб. / rub. |
| указанные в прилагаемом Отчете брокера. |  | specified in the attached Broker Report. | |

Приложение / Attachment:

1. Отчет брокера по счету/ Broker Report on account № 45678123 за период с / for the period from 01.10.2021 по / to 10.03.2022
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(документ, подтверждающий право на постоянное проживание в Российской Федерации (вид на жительство), иные документы (при наличии) / document confirming the right to permanent residence on the territory of the Russian Federation (a residence permit) (if any)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ И.И. Иванов/Mark Smith\_\_\_\_\_\_

(подпись / signature) (Ф.И.О. / full name)

Приложение № 2/ Appendix No. 2

Генеральному директору

ООО «Управляющая компания «Восток- Запад»

Кулику Дмитрию Станиславовичу /

To the Chief Executive Officer

Asset Management Company “East-West” Limited

Dmitry Stanislavovich Kulik

|  |
| --- |
|  |
| (наименование компании/ company name) |
|  |
| (налоговый идентификационный номер/ tax identification number) |
|  |
| (страна регистрации/country of incorporation) |
|  |
| (адрес официальной регистрации/ address of official registration) |
|  |
| (дата регистрации и регистрационный номер/ date of registration and registration number) |
|  |
| (номер телефона/ telephone number) |
|  |
| (адрес электронной почты / e-mail) |

Дата/Date:

УВЕДОМЛЕНИЕ/NOTICE

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Настоящим письмом компания / By this letter, the company | | | | |
| (далее - Компания / hereinafter referred to as the Company), | | | | |
| будучи получателем дохода при погашении инвестиционных паев Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд» (далее – паев), подтверждает и гарантирует, что она: | |  | | being the recipient of income upon redemption of investment units of Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund” (hereinafter referred to as the Units), confirms and guarantees that it: |
| - имеет фактическое право на получение дохода при погашении паев (статус фактического получателя дохода), является конечным выгодоприобретателем такого дохода и определяет его дальнейшую экономическую судьбу; | |  | | - has the actual right to receive income upon redemption of units (the status of beneficial owner of income), is the ultimate beneficiary of such income and determines its subsequent economic fate; |
| - не имеет каких-либо обязательств по передаче дохода третьим лицам на основании договорных или любых других взаимоотношений; | |  | | - has no obligation to transfer income to third parties under contractual or any other relationship; |
| - не выполняет никаких функций и не принимает никаких рисков, связанных с осуществлением прямой или косвенной выплаты суммы дохода (полностью или частично) третьим лицам; | |  | | - does not perform any functions and does not assume any risks associated with the direct or indirect payment of the amount of income (in whole or in part) to third parties; |
| - не выступает в качестве посредника в интересах третьих лиц в вопросах, касающихся распоряжения доходом (полностью или частично), в том числе не выполняет функции агента, номинального директора, доверенного лица или комиссионера; | |  | | - does not act as an intermediary for the benefit of third parties in matters relating to the income disposal (in whole or in part), including does not act as an agent, nominee director, trustee or commissionaire; |
| - вправе использовать/распоряжаться доходом по своему усмотрению; | |  | | - has the right to use/dispose of income at its own discretion; |
| - осуществляет использование/ распоряжение доходом в своих собственных интересах; | |  | | - uses/disposes of income for its own benefit; |
| - имеет неограниченные полномочия по распоряжению доходом; | |  | | - has unlimited powers to dispose of income; |
| - получает доход не через постоянное представительство, находящееся на территории РФ; | |  | | - receives income not through a permanent establishment located in the territory of the Russian Federation; |
| - несет риски и самостоятельно осуществляет фактическую деятельность; | |  | | - bears the risks and independently carries out the actual business activities being the subject of the Agreement; |
| - уплачивает налоги с полученного дохода в полной мере в стране налогового резидентства; | |  | | - pays taxes on the income received in full in the country of tax residence; |
| - осуществляет фактическую предпринимательскую деятельность на / carries out actual business activities  in ; | | | | |
|  | | | | |
| Компания подтверждает осведомленность об обязанности предоставлять документы (информацию) для подтверждения фактического права на доход в соответствии с Налоговым [кодексом](consultantplus://offline/ref=C70D72106A11543962D91895903D1FF906DC8099EAF626D977C494FB3065D636F7DBBFA9FFCD2E4C7589D95E2B86F2719F41B1EE1DFF38E4O6i9P) Российской Федерации. | |  | | The Company confirms awareness of the obligation to provide documents (information) to confirm the actual right to income in accordance with the Tax Code of the Russian Federation. |
| Компания предоставила Свидетельство о резидентстве в целях применения положений Соглашения между Правительством Российской Федерации и | |  | | The Company has provided a Certificate of Residence for the purpose of applying the provisions of the Agreement between the Government of the Russian Federation and |
|  | | | | |
| (далее - Соглашение / hereinafter referred to as the Agreement). | | | | |
| Компания подтверждает свою осведомленность о том, что непредоставление или ненадлежащее предоставление информации перед выплатой дохода повлечет за собой невозможность применения положений [Соглашения](consultantplus://offline/ref=C70D72106A11543962D91895903D1FF90DDE8D9BE0FF7BD37F9D98F9376A8933F0CABFA9F6D2264A6F808D0DO6iDP). |  | | The Company confirms its knowledge that failure to provide or improper provision of information before payment of income will entail the impossibility of applying the provisions of the [Agreement](consultantplus://offline/ref=C70D72106A11543962D91895903D1FF90DDE8D9BE0FF7BD37F9D98F9376A8933F0CABFA9F6D2264A6F808D0DO6iDP). | |
| Компания гарантирует, что вся информация, содержащаяся в данном письме, является достоверной и исчерпывающей, и обязуется незамедлительно уведомлять обо всех изменениях. |  | | The Company warrants that all information contained in this letter is reliable and complete and shall promptly notify all changes. | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (должность лица, подписавшего документ / (подпись /signature) (фамилия имя отчество (при наличии) / (name, patronymic, position of the person who signed the document) surname (if any)  Печать (при наличии)  Seal (if any) | | | | |

SAMPLE OF COMPLETION / ОБРАЗЕЦ ЗАПОЛНЕНИЯ

Приложение № 2/ Appendix No. 2

Генеральному директору

ООО «Управляющая компания «Восток- Запад»

Кулику Дмитрию Станиславовичу/

To the Chief Executive Officer

Asset Management Company “East-West” Limited

Dmitry Stanislavovich Kulik

|  |
| --- |
| *Alfa LLC* |
| (наименование компании/ company name) |
| НE 111111 |
| (налоговый идентификационный номер/ tax identification number) |
| Республика Кипр /Republic of Cyprus |
| (страна инкорпорации/ country of incorporation) |
| Лимасол, ул. Христадулу, 15/15 Christodoulou St., Limassol |
| (адрес официальной регистрации /address of official registration) |
| 2000/11/03, 12354 |
| (дата регистрации и регистрационный номер/ date of registration and registration number) |
| +35797754599 |
| (номер телефона /telephone number) |
| alfa@gmail.com |
| (адрес электронной почты / e-mail) |

Дата/Date:

УВЕДОМЛЕНИЕ/NOTICE

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Настоящим письмом компания / By this letter, the company  *Alfa LLC*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далее - Компания / hereinafter referred to as the Company), | | |
| будучи получателем дохода при погашении инвестиционных паев Закрытого паевого инвестиционного комбинированного фонда «СПБ фонд» (далее – паев), подтверждает и гарантирует, что она: |  | being the recipient of income upon redemption of investment units of Closed-End Investment Combined Fund “SPB Fund” (hereinafter referred to as the Units), confirms and guarantees that it: |
| - имеет фактическое право на получение дохода при погашении паев (статус фактического получателя дохода), является конечным выгодоприобретателем такого дохода и определяет его дальнейшую экономическую судьбу; |  | - has the actual right to receive income upon redemption of units (the status of beneficial owner of income), is the ultimate beneficiary of such income and determines its subsequent economic fate; |
| - не имеет каких-либо обязательств по передаче дохода третьим лицам на основании договорных или любых других взаимоотношений; |  | - has no obligation to transfer income to third parties under contractual or any other relationship; |
| - не выполняет никаких функций и не принимает никаких рисков, связанных с осуществлением прямой или косвенной выплаты суммы дохода (полностью или частично) третьим лицам; |  | - does not perform any functions and does not assume any risks associated with the direct or indirect payment of the amount of income (in whole or in part) to third parties; |
| - не выступает в качестве посредника в интересах третьих лиц в вопросах, касающихся распоряжения доходом (полностью или частично), в том числе не выполняет функции агента, номинального директора, доверенного лица или комиссионера; |  | - does not act as an intermediary for the benefit of third parties in matters relating to the income disposal (in whole or in part), including does not act as an agent, nominee director, trustee or commissionaire; |
| - вправе использовать / распоряжаться доходом по своему усмотрению; |  | - has the right to use / dispose of income at its own discretion; |
| - осуществляет использование / распоряжение доходом в своих собственных интересах; |  | - uses/disposes of income for its own benefit; |
| - имеет неограниченные полномочия по распоряжению доходом; |  | - has unlimited powers to dispose of income; |
| - получает доход не через постоянное представительство, находящееся на территории РФ; |  | - receives income not through a permanent establishment located in the territory of the Russian Federation; |
| - несет риски и самостоятельно осуществляет фактическую деятельность; |  | - bears the risks and independently carries out the actual business activities being the subject of the Agreement; |
| - уплачивает налоги с полученного дохода в полной мере в стране налогового резидентства; |  | - pays taxes on the income received in full in the country of tax residence; |
| - осуществляет фактическую предпринимательскую деятельность в / carries out actual business activities in Республике Кипр / Republic of Cyprus\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_; | | |
| Компания подтверждает осведомленность об обязанности предоставлять документы (информацию) для подтверждения фактического права на доход в соответствии с Налоговым [кодексом](consultantplus://offline/ref=C70D72106A11543962D91895903D1FF906DC8099EAF626D977C494FB3065D636F7DBBFA9FFCD2E4C7589D95E2B86F2719F41B1EE1DFF38E4O6i9P) РФ. |  | The Company confirms awareness of the obligation to provide documents (information) to confirm the actual right to income in accordance with the Tax [Code](consultantplus://offline/ref=C70D72106A11543962D91895903D1FF906DC8099EAF626D977C494FB3065D636F7DBBFA9FFCD2E4C7589D95E2B86F2719F41B1EE1DFF38E4O6i9P) of the Russian Federation. |
| Компания предоставила Свидетельство о резидентстве в целях применения положений Соглашения между Правительством РФ и |  | The Company has provided a Certificate of Residence for the purpose of applying the provisions of the Agreement between the Government of the Russian Federation and |
| Республикой Кипр / Republic of Cyprus\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (далее - Соглашение / hereinafter referred to as the Agreement). | | |
| Компания подтверждает свою осведомленность о том, что непредоставление или ненадлежащее предоставление информации перед выплатой дохода повлечет за собой невозможность применения положений [Соглашения](consultantplus://offline/ref=C70D72106A11543962D91895903D1FF90DDE8D9BE0FF7BD37F9D98F9376A8933F0CABFA9F6D2264A6F808D0DO6iDP). |  | The Company confirms its knowledge that failure to provide or improper provision of information before payment of income will entail the impossibility of applying the provisions of the [Agreement](consultantplus://offline/ref=C70D72106A11543962D91895903D1FF90DDE8D9BE0FF7BD37F9D98F9376A8933F0CABFA9F6D2264A6F808D0DO6iDP). |
| Компания гарантирует, что вся информация, содержащаяся в данном письме, является достоверной и исчерпывающей, и обязуется незамедлительно уведомлять обо всех изменениях. |  | The Company warrants that all information contained in this letter is reliable and complete and shall promptly notify all changes. |
| Директор подпись В. Орнао  Director signature V. Ornao  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (должность лица, подписавшего документ / (подпись /signature) (фамилия имя отчество (при наличии) / (name, patronymic, position of the person who signed the document) surname (if any)  Печать (при наличии)  Seal (if any) | | |

1. Информация предназначена для квалифицированных инвесторов. Получить подробную информацию о Фонде до приобретения паев, а также ознакомиться с правилами доверительного управления Фондом и иными документами, предусмотренными действующими нормативными правовыми актами, можно по адресу: 123112, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Пресненский, проезд 1-й Красногвардейский, д. 15, этаж 10, ком. 7, тел. +7 (495) 191-83-21 или в сети Интернет по адресу: www.ew-mc.ru.

   Общество с ограниченной ответственностью «Управляющая компания «Восток-Запад» уведомляет, что стоимость инвестиционных паев может увеличиваться и уменьшаться, результаты инвестирования в прошлом не определяют доходы в будущем, государство не гарантирует доходность инвестиций в паевые инвестиционные фонды. Прежде чем приобрести инвестиционные паи, следует внимательно ознакомиться с Правилами доверительного управления Фондом.

   Настоящее уведомление составлено на русском и английском языках. При наличии расхождений в тексте уведомления приоритетную силу имеет текст уведомления на русском языке.Перевод настоящего уведомления на английский язык был выполнен только в информационных целях. ООО «Управляющая компания «Восток-Запад» не несет ответственности за любые действия, совершенные любым лицом на основании такого перевода. Владельцам инвестиционных паев ЗПИФ комбинированный «СПБ фонд» рекомендуется обращаться к русскому оригиналу каждого соответствующего документа, которые находятся на сайте https://ew-mc.ru, а также советоваться со своими консультантами для получения точного перевода каждого документа. [↑](#footnote-ref-1)
2. This notice is made in two languages, English and Russian. In case of any inconsistency between the English and the Russian versions of the notice, the Russian version will prevail. Translation of this notice was made for the purpose of giving tax information to the holders of investment units. Asset Management Company “East-West” Limited is not responsible for any decisions made by holder of investment units based on this information. All documents regarding Fund are published on the web site https://ew-mc.ru in Russian language. Please contact your manager for translation of the documents. [↑](#footnote-ref-2)
3. Лицензия от 24 августа 2010 г. № 21-000-1-00749 на осуществление деятельности по управлению инвестиционными фондами, паевыми инвестиционными фондами и негосударственными пенсионными фондами. [↑](#footnote-ref-3)
4. Правила доверительного управления согласованы Акционерным обществом «Объединенный специализированный депозитарий Р.О.С.Т.» и представлены в Банк России 01.09.2021, внесены в реестр паевых инвестиционных фондов за № 4575-СД от 02.09.2021. [↑](#footnote-ref-4)
5. License No. 21-000-1-00749 dated August 24, 2010 for management of investment funds, mutual funds and non-state pension funds. [↑](#footnote-ref-5)
6. The trust management rules were approved by Joint Stock Company “United Specialized Depository R.S.T.” and submitted to the Bank of Russia on September 1, 2021, entered in the register of mutual funds under No. 4575-SD dated September 2, 2021. [↑](#footnote-ref-6)
7. Образец заполнения Заявления вы можете найти на сайте Управляющей компании – https://ew-mc.ru/funds/zakrytyy-paevoy-investitsionnyy-kombinirovannyy-fond-spb-fond/ [↑](#footnote-ref-7)
8. A sample of the Application completion can be found on the website of the Management Company – https://ew-mc.ru/funds/zakrytyy-paevoy-investitsionnyy-kombinirovannyy-fond-spb-fond/ [↑](#footnote-ref-8)
9. Образец заполнения Уведомления вы можете найти на сайте Управляющей компании – https://ew-mc.ru/funds/zakrytyy-paevoy-investitsionnyy-kombinirovannyy-fond-spb-fond/. [↑](#footnote-ref-9)
10. A sample of the Notice completion can be found on the website of the Management Company: https://ew-mc.ru/funds/zakrytyy-paevoy-investitsionnyy-kombinirovannyy-fond-spb-fond/. [↑](#footnote-ref-10)
11. Инвестиционные паи Фонда предназначены для квалифицированных инвесторов, ограничены в обороте, в связи с чем не допускается распространение информации о Фонде, за исключением случаев ее раскрытия в соответствии с федеральными законами и иными нормативными актами Банка России. Информация о Фонде, может предоставляться лицам, которым в соответствии с Федеральным законом «О рынке ценных бумаг» может предоставляться информация о ценных бумагах, предназначенных для квалифицированных инвесторов. [↑](#footnote-ref-11)
12. Investment units issued for qualified investors. Disclosure of the information regarding Fund is prohibited with exception of it’s disclosure according to federal laws or acts of Bank of Russia. Information about Fund can be provided only for qualified investors in accordance with federal law № 39-FZ. [↑](#footnote-ref-12)